X30 125cc RL-C TAG

FEATURES - *CARACTERISTIQUES*	
Cylinder volume *Volume du cylindre*	123.67 cm³
Bore *Alésage*	54 mm
Max. bore *Alésage max.*	54.28 mm
Stroke *Course*	54 mm
Cooling system *Système de refroidissement*	Water *À Eau*
Inlet system *Système d' admission*	Reed valve *À clapets*
Cylinder / crankcase transfers n° *N° de canaux cylindre / carter*	3 / 3
Inlet / exhaust ports number *N° lumières admiss. / échapp.*	3 / 3
Combustion chamber shape *Forme chambre de combustion*	Spherical *Sphèrique*
Selettra *or PVL ignition* *Allumage Selettra ou PVL*	Digital
Distance between conrod centers *Longueur (entraxe) de la bielle*	102 mm
RPM limiter *Limiteur de régime*	Yes *Oui*
Electric starter *Démarreur électrique*	*Yes* *Oui*

Carburetor Tillotson *Carburateur Tillotson*	HW-27A (Ø27 Venturi)
Number of piston rings *Nombre de segments*	1
Big end conr. bearing diam. *Diamètre roulement tête de bielle*	20x26x15
Crankshaft bearing diam. *Diamètre roulement du vilebrequin*	30x62x16
Small end conr. bearing diam. *Diamètre roulement pied de bielle*	14x18x17.5
Balancing shaft *Arbre d'équilibrage*	*Yes* *Oui*

DESCRIPTION OF THE MATERIAL *DESCRIPTION DES MATERIAUX*	
Conrod material *Matériau de la bielle*	Steel *Acier*
Crankshaft material *Matériau du vilebrequin*	Steel *Acier*
Balancing shaft material *Matériau de l' arbre d' équilibrage*	Steel *Acier*
Gears material *Matériau des engrenages*	Steel *Acier*
Starter ring material *Matériau de la couronne démarreur*	Steel *Acier*
Head material *Matériau de la culasse*	Aluminium
Cylinder material *Matériau du cylindre*	Aluminium
Liner material *Matériau de la chemise*	Iron *Fonte*
Crankcase material *Matériau du carter*	Aluminium
Piston material *Matériau du piston*	Aluminium
Piston rings material *Matériau des segments*	Iron *Fonte*
Exhaust muffler material *Matériau du pot d' échappement*	Sheet-steel *Tôle acier*
Ball-bearings *Roulements*	Type 6206

PISTON

Piston min. weight (ring incl.) 128 g
Poids min. piston (avec segment) 128g

DISTANCE BETWEEN CONROD CENTERS
ENTRAXE DE LA BIELLE

Min. weight 110 g
Poids min. 110 g

CRANKSHAFT - *VILEBREQUIN*

BALANCING SHAFT
ARBRE D'EQUILIBRAGE

Min. weight 315 g
Poids Min. 315 g

CRANKSHAFT BALL BEARINGS
ROULEMENTS À BILLES DU VILEBREQUIN

DIMENSIONS OF ALTERNATIVE CRANKSHAFT WITH ROLLER MAIN BEARINGS
DIMENSIONS DU VILEBREQUIN ALTERNATIF AVEC ROULEMENTS A ROULEAUX

Crankshaft complete min. Weight 2220 g
Poids min. du vilebrequin

ROLLER MAIN BEARING
ROULEMENTS À ROULEAUX DU VILEBREQUIN

CYLINDER DEVELOPMENT - *DEVELOPPEMENT DU CYLINDRE*

B	≤ 36.5 mm
C1 = C2	≤ 30 mm
C3	≤ 28.5 mm
E	177.5° max
F	126° ± 2°
G	127° ± 2°

* *CHORDAL READING*
LECTURE CORDALE

O *ANGULAR READING BY INSERTING A 0.2x5 mm GAUGE*
LECTURE ANGULAIRE PAR INSERTION D'UNE CALE DE 0.2x5 mm

CYLINDER BASE VIEW
VUE DE LA BASE DU CYLINDRE

CYLINDER CROSS SECTION VIEW
VUE EN SECTION DU CYLINDRE

COMBUSTION CHAMBER VIEW
VUE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION

COMBUSTION CHAMBER VOLUME TOT. = 9.7 cm³ min.
VOLUME CHAMBRE COMBUSTION TOT. = 9.7 cm³ min.

ATT. : SQUISH MIN. = 0.90 mm
(measured with Ø1.5mm TIN - *mesurée avec de l'étain Ø1.5mm)*

CRANKCASE INSIDE VIEW
VUE A' L' INTERIEUR DU CARTER

VENTURI CARB. DIMENSIONS
DIMENSIONS DU VENTURI DU CARBURATEUR

INLET CONVERYOR DIMENSIONS
CONVOYEUR D'ADMISSION

REED VALVE - DIMENSIONS AND MARKING
BOÎTE À CLAPETS - DIMENSIONS ET MARQUAGE

Genuine IAME vetronite reeds min. thickness 0.30mm
Clapets IAME authentique en fibre de verre 0.30mm épaisseur mini

Genuine IAME carbon fiber reeds min. thickness 0.24mm
Clapets IAME authentique en fibre de carbone 0.24mm épaisseur mini

INLET SILENCER – DRAWING
DESSIN DU SILENCIEUX D'ASPIRATION

WITH SPONGE AIR FILTER
AVEC MANCHON COMPLET ET FILTRE À AIR

INLET SILENCER - PHOTO
PHOTO - SILENCIEUX D'ASPIRATION

RAIN COVER INLET SILENCER – DRAWING
DESSIN DU COUVERTURE POUR LA PLUIE DU SILENCIEUX D'ASPIRATION

RAIN COVER INLET SILENCER - PHOTO
PHOTO - COUVERTURE POUR LA PLUIE DU SILENCIEUX D'ASPIRATION

DESCRIPTION OF THE CLUTCH - *DESCRIPTION DE L'EMBRAYAGE*

COMPONENTS OF THE CLUTCH – *COMPOSANTS DE L' EMBRAYAGE*

Min. weight 225 g
Poids min. 225g

Min. weight 375 g
Poids min. 375g

EXHAUST MUFFLER VIEW AND DIMENSIONS
VUE ET DIMENSIONS DU SILENCIEUX D'ECHAPPEMENT

The tape must follow the centerline of the weld at all points

Le ruban doit suivre l'axe de la soudure en tous points

Min. Weight 1.780 g
Poids min. 1.780 g

ØA1: 110 ±1.5 Øext.	**B2:** 60 ±3	**ØE:** 23.5 ±2 Øext.	**ØI:** 21 ±1 Øint.	**N:** 341 ±3	**T:** 690 ±3
ØA2: 102 ±1.5 Øext.	**C:** 219 ±3	**F:** 36 ±2	**K:** 170 ±3	**ØO:** 21 ±1 Øint.	**W:** 170 ±3
ØA3: 100 ±1.5 Øext.	**D1:** 90 ±3	**ØG:** 35 ±1 Øext.	**ØL:** 42.5 ±1.5 Øext.	**P:** 50 ±10	**Q:** 182 ±3
B1: 60 ±3	**D2:** 109 ±3	**H:** 132 ±3	**M:** 439 ±3	**S:** 29 ±1.5	

ATTENTION:

The dimensions "**M**", "**N**" and "**T**" must be taken by steel tape measure 6mm wide.
The dimensions "**M**" and "**N**" must be taken on the weld centerline.

*Les dimensions « **M** », « **N** » et « **T** » doivent être à l'aide d'un ruban à mesurer en acier 6 mm de large.*
*Les dimensions « **M** », « **N** » doivent être prises sur l'axe de la soudure.*

The dimensions "**Q**" and "**W**" must be taken by steel tape measure 12mm wide.
*Les dimensions « **Q** » et « **W** » doivent être prises à l'aide d'un ruban à mesurer en acier 12 mm de large.*

SENIOR EXHAUST FITTING
RACCORD D'ECHAPPEMENT SENIOR

SENIOR EXHAUST INSTALLATION
INSTALLATION DE L'ECHAPPEMENT SENIOR

JUNIOR EXHAUST FITTING
RACCORD D'ÉCHAPPEMENT JUNIOR

JUNIOR EXHAUST INSTALLATION
INSTALLATION DE L'ECHAPPEMENT JUNIOR

WIRING DIAGRAM (SELETTRA DIGITAL ‘‘K’’ IGNITION)

SCHEMA CIRCUIT ELECTRIQUE (ALLUMAGE SELETTRA DIGITAL ”K”)

SCHEME FOR ADVANCE CONTROL
SCHEMA PUOR CONTROLE DE L'AVANCE

ADVANCE CURVE GRAPHS / GRAPHIQUES DE LA COURBE D'AVANCE

ELECTRONIC BOX MARKING
MARQUAGE DU BOITIER ELECTRONIQUE

GEAR ALTERNATIVE FIXING
FIXATION ALTERNATIVE DE L'ENGRENAGE

Min. weight 300 g
Poids min. 300 g

Min. weight 680 g
Poids min. 680 g

RADIATOR DESCRIPTION AND SKETCH OF PARTS
DESCRIPTION DU RADIATEUR ET SCHEMA ILLUSTRANT LES ELEMENTS

FRONT / *AVANT* **REAR / *ARRIERE***

PAINTED AND NOT PAINTED
PEINT ET PAS PEINT

FRONT / *AVANT* **REAR / *ARRIERE***

RADIATOR ALTERNATIVE DESCRIPTION AND SKETCH
DESCRIPTION DU RADIATEUR ALTERNATIF

FRONT / *AVANT* **REAR / *ARRIERE***

FRONT / *AVANT* **REAR / *ARRIERE***

RADIATOR ALTERNATIVE DESCRIPTION AND SKETCH
DESCRIPTION DU RADIATEUR ALTERNATIF

FRONT / *AVANT* **REAR / *ARRIERE***

FRONT / *AVANT* **REAR / *ARRIERE***

RADIATOR AND ITS SUPPORTS
RADIATEUR ET SES SUPPORTS

WATER PUMP GROUP
GROUPE POMPE A' EAU

THERMOSTAT

ALTERNATIVE
ALTERNATIF

ALTERNATIVE WATER PUMP & PULLEY
GROUPE POMPE A EAU ET POULIE ALTERNATIVES

ALTERNATIVE RADIATOR SUPPORT
SUPPORT ALTERNATIF DU RADIATEUR

PISTON IDENTIFICATION MARKING
MARQUAGE D'IDENTIFICATION PISTON

PHOTO IDENTIFICATION CONROD
PHOTO D'IDENTIFICATION BIELLE

IDENTIFICATION BALANCING SHAFT MARKING
MARQUAGE D'IDENTIFICATION ARBRE D'EQUILIBRAGE

CRANKSHAFT IDENTIFICATION MARKING
MARQUAGE D'IDENTIFICATION DU VILEBREQUIN

GEAR COMMAND BALANCING SHAFT IDENTIFICATION MARKING
MARQUAGE D'IDENTIFICATION ENGRENAGE ARBRE D'EQUILIBRAGE

SPROCKET IDENTIFICATION MARKING
MARQUAGE D'IDENTIFICATION DU PIGNON

CLUTCH BODY IDENTIFICATION MARKING *MARQUAGE D'IDENTIFICATION DU CORPS DE L'EMBRAYAGE*	CLUTCH DRUM IDENTIFICATION MARKING *MARQUAGE D'IDENTIFICATION DE LA CALOTTE*
ALTERNATIVE FRICTION MATERIAL *MATÉRIAU DE FRICTION ALTERNATIVE* 	
STARTER RING IDENTIFICATION MARKING *MARQUAGE D'IDENTIFICATION DE LA COURONNE DE DEMARRAGE*	STARTER IDENTIFICATION MARKING *MARQUAGE D'IDENTIFICATION DU DEMARREUR*

REED GROUP & PETALS IDENTIFICATION MARKING
MARQUAGE D'IDENTIFICATION DE LA BOÎTE À CLAPETS ET CLAPETS

VETRONITE – FIBRE DE VERRE

CARBON FIBER / *FIBRE CARBONE*

FRONT SIDE
CÔTÉ AVANT

REAR SIDE
CÔTÉ ARRIÈRE

PHOTO IDENTIFICATION CARBURETOR INLET CONVEYOR
MARQUAGE D'IDENTIFICATION DU COLLECTEUR D'ASPIRATION

EXHAUST SILENCER IDENTIFICATION MARKING
MARQUAGE D'IDENTIFICATION ECHAPPEMENT

STATOR IDENTIFICATION MARKING
MARQUAGE D'IDENTIFICATION DU STATOR

CLUTCH COVER AND H.T. COIL IDENTIFICATION MARKING
MARQUAGE DU COUVERCLE D'EMBRAYAGE ET DE LA BOBINE

BENDIX COVER IDENTIFICATION MARKING
MARQUAGE D'IDENTIFICATION DU COUVERCLE DU CONTRE-ARBRE DE DEMARRAGE

ALTERNATIVE

ALTERNATIVE RADIATOR IDENTIFICATION MARKING
MARQUAGE ALTERNATIF D'IDENTIFICATION DU RADIATEUR

WIRING DIAGRAM (SELETTRA DIGITAL ‘‘K’’ IGNITION 2013)

SCHÉMA CIRCUIT ELECTRIQUE (ALLUMAGE SELETTRA DIGITAL ”K” 2013)

FROM 2014 ON - A *PARTIR DE 2014*

STICKER APPLICATION AREA - *ESPACE POUR L'APPLICATION DES ADHÉSIFS*

ALTERNATIVE AREA / ZONE ALTERNATIVE

EXHAUST TEMPERATURE SENSOR

CAPTEUR DE TEMPERATURE D'ECHAPPEMENT

EXHAUST TEMPERATURE SENSOR POSITION (OPTIONAL)

POSITION DU CAPTEUR DE TEMPERATURE D'ECHAPPEMENT (EN OPTION)

CYLINDER IDENTIFICATION MARKING
MARQUAGE D'IDENTIFICATION DU CYLINDRE

ALTERNATIVE PUSH BUTTONS – START & STOP
BOUTONS ALTERNATIF “START & STOP” DU DEMARREUR

PHOTO COMPLETE ALTERNATIVE WIRING LOOM
PHOTO DU CABLAGE ELECTRIQUE COMPLET ALTERNATIF

PHOTO OF SELETTRA ALTERNATIVE DIGITAL “S” IGNITION, WITH IAME MARKING
PHOTO DE L’ALLUMAGE SELETTRA DIGITAL “S”, AVEC MARQUAGE IAME

WIRING DIAGRAM (SELETTRA DIGITAL ‘‘S’’ IGNITION)

SCHÉMA CIRCUIT ELECTRIQUE (ALLUMAGE SELETTRA DIGITAL ”S")

ALTERNATIVE WIRING LOOM
CABLAGE ELECTRIQUE COMPLET ALTERNATIF

ALTERNATIVE WIRING LOOM DIAGRAM
SCHÉMA CIRCUIT ELECTRIQUE ALTERNATIF

ALTERNATIVE WIRING LOOM
CABLAGE ELECTRIQUE COMPLET ALTERNATIF

ALTERNATIVE WIRING LOOM DIAGRAM
SCHÉMA CIRCUIT ELECTRIQUE ALTERNATIF

PHOTO IDENTIFICATION REED GROUP *PHOTO IDENTIFICATION BOÎTE À CLAPETS*	
ACTUAL VERSION *VERSION COURANTE*	ALTERNATIVE VERSION *VERSION ALTERNATIVE*

ACTUAL PISTON
PISTON COURANT

ALTERNATIVE PISTON
PISTON ALTERNATIF

ALTERNATIVE CONROD
BIELLE ALTERNATIVE

PHOTO OF THE CONROD BOTH SIDE – ALTERNATIVE
PHOTO DES DEUX COTES DE LA BIELLE - ALTERNATIVE

BOTH TYPES OF CONROD CAN BE USED WITH BOTH TYPES OF WASHERS (IN COUPLE)
LES DEUX TYPES DE BIELLE PEUVENT ÊTRE UTILISÉS AVEC LES DEUX TYPES DE RONDELLES (EN COUPLE)

PHOTO IDENTIFICATION OF SMALL END CONROD BEARING – TYPES ALTERNATIVE
PHOTO D'IDENTIFICATION DU ROULEMENT PIED DE BIELLE – TYPES ALTERNATIFS

TYPE 1

TYPE 2

PHOTO IDENTIFICATION OF CONROD WASHER – TYPES ALTERNATIVE
PHOTO D'IDENTIFICATION RONDELLE DE BIELLE – TYPES ALTERNATIVES

TYPE 1

TYPE 2

PARTS WITH ALTERNATIVE NEW LOGO "IAME"
COMPOSANTS AVEC UN NOUVEAU LOGO ALTERNATIF «IAME»

CYLINDER HEAD *CULASSE*	CYLINDER *CYLINDRE*
 NEW / *NOUVEAU* LOGO 	 **NEW / *NOUVEAU* LOGO**
SEMICARTER TRANSMISSION SIDE *DEMI-CARTER CÔTÉ PIGNON*	SEMICARTER IGNITION SIDE *DEMI-CARTER CÔTÉ ALLUMAGE*
 NEW / *NOUVEAU* LOGO 	 **NEW / *NOUVEAU* LOGO**

PARTS WITH ALTERNATIVE NEW LOGO “IAME”
COMPOSANTS AVEC UN NOUVEAU LOGO ALTERNATIF «IAME»

IGNITION COVER *COUVERCLE DE L’ALLUMAGE*	CLUTCH COVER *COUVERCLE D'EMBRAYAGE*
 NEW / *NOUVEAU* LOGO 	 **NEW / *NOUVEAU* LOGO**
REED GROUP *GROUPE CLAPETS*	CARBURETTOR INLET CONVEYOR *CONVOYEUR D’ADMISSION*
 NEW / *NOUVEAU* LOGO 	 **NEW / *NOUVEAU* LOGO**

PARTS WITH ALTERNATIVE NEW LOGO “IAME”
COMPOSANTS AVEC UN NOUVEAU LOGO ALTERNATIF «IAME»

RADIATOR *RADIATEUR*	EXHAUST SILENCER *ECHAPPEMENT*
NEW / *NOVEAU* LOGO 	 **NEW / *NOUVEAU* LOGO** **NEW / *NOUVEAU* LOGO**
	BALANCING SHAFT *ARBRE D’EQUILIBRAGE*
	NEW / *NOUVEAU* LOGO

THE OTHERS COMPONENTS OF ENGINE THAT ARE MARKED (LASER OR PUNCHING) UNTIL TODAY WITH LOGO OR WRITTEN "IAME"

LES AUTRES COMPOSANTS DU MOTEUR AVEC COMME MARQUAGE (LASER OU POINÇONNEUSE) L'ANCIEN LOGO OU ÉCRIT «IAME»

IAME

or

IAME

NOW COULD BE MARKED WITH NEW LOGO "IAME"

POURRAIENT MAINTENANT ETRE MARQUES AVEC LE NOUVEAU LOGO "IAME"

iame

or

iame

or

CHECKING THE SHAPE OF THE COMBUSTION CHAMBER
CONTRÔLE DE LA FORME DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION

CONTROL OF THE PISTON DOME
CONTRÔLE DU DÔME DE PISTON

CONTROL OF THE VOLUME OF THE COMBUSTION CHAMBER
CONTRÔLE DU VOLUME DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION

CYLINDER CHECK - *CONTRÔLE DU CYLINDRE*

CHECKING OF EXHAUST DUCT AND LATERAL TRANSFERS

CONTRÔLE DE LA LUMIÈRE D'ÉCHAPPEMENT ET DES TRANSFERTS LATÉRAUX

CYLINDER LINER DUCTS AND TRANSFERS CHECKING TOOL

OUTIL DE VÉRIFICATION DES LUMIÈRES DE LA CHEMISE DU CYLINDRE

CLUTCH DRUM CHECKING TOOL
CONTRÔLE DE LA CLOCHE D'EMBRAYAGE

CRANKCASE CHECKING TOOLS - CONTRÔLE DU CARTER

CHECKING THE INTERAXLE OF THE CILYNDER PINS
CONTRÔLE DE L'ENTRAXE DES PIONS DE CENTRAGE DU CYLINDRE

CONTROL OF THE HEIGHT OF THE CRANKSHAFT CYLINDER PLANE
CONTRÔLE DE LA HAUTEUR DU PLAN CYLINDRE SUR LE CARTER

CHECKING OF THE REEDS VALVE PLANE
CONTRÔLE DU PLAN DU LOGEMENT DE LA BOITE À CLAPETS

CHECKING OF THE POSITION OF SELETTRA DIGITAL "S" PHASE MARKING
CONTRÔLE DE LA POSITION DU MARQUAGE DE PHASE
SELETTRA DIGITAL “S”

VENTURI SHAPE CONTROL OF TILLOTSON HW-27A CARBURETTOR
CONTRÔLE DU VENTURI DU CARBURATEUR TILLOTSON HW-27A

CHECKING OF THE HEIGHT OF THE ATOMISER – GO IF IT'S OK
CONTRÔLE DE LA HAUTEUR DU PULVERISATEUR
IL PASSE S'IL EST CONFORME

CHECK HOLE OF ATOMIZER
OUTIL DE VÉRIFICATION DE TROU DU PULVERISATEUR

Pass Side – OK
Côté passe - Conforme

ATT.035 / 19

No Pass Side - OK
Pas de passe côté - Conforme

EXHAUST MANIFOLD CHECKING TOOL - *CONTRÔLE DU RACCORD D'ECHAPPEMENT*

THE NO-GO GAUGE MUST NOT ENTER INTO THE EXHAUST RESTRICTOR, (FIG.2);
VERIFIEZ QUE LE CALIBRE N'ENTRE PAS DANS LE TROU DU RESTRICTEUR D'ECHAPPEMENT.

CHECK THAT THE TOOL MATCHES THE SHAPE OF THE EXHAUST MANIFOLD, (FIG.1,3 AND 4).
VERIFIEZ QUE LA FORME DU RESTRICTEUR D'ECHAPPEMENT EST LA MEME DE L'OUTIL